

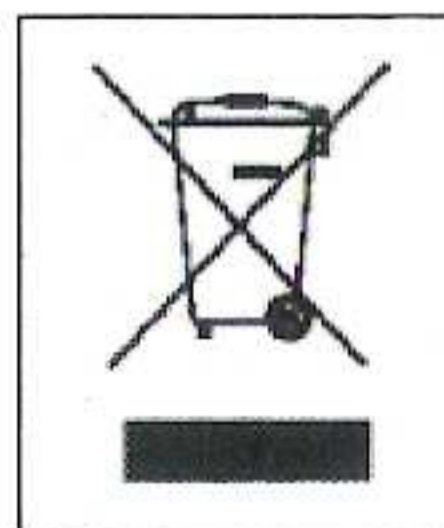
Cet appareil est conforme aux directives CE appropriées et a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité les plus récentes.

## Recyclage

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir être soit recyclé soit démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.



Poids Net : 4500g

Importé par

**t**radecom

93300 Aubervilliers

[www.tradecom.fr](http://www.tradecom.fr)

# Machine à coudre

## Mode d'emploi



Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Modèle : MAC 5



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours observer certaines mesures de sécurité élémentaires, y compris les suivantes :

« Lire l'intégralité des instructions avant d'utiliser cette machine à coudre. »

« DANGER - Pour réduire le risque de choc électrique. » Une machine à coudre ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant immédiatement après usage et avant le nettoyage.

« MISE EN GARDE - Pour réduire le risque de brûlures, incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles. »

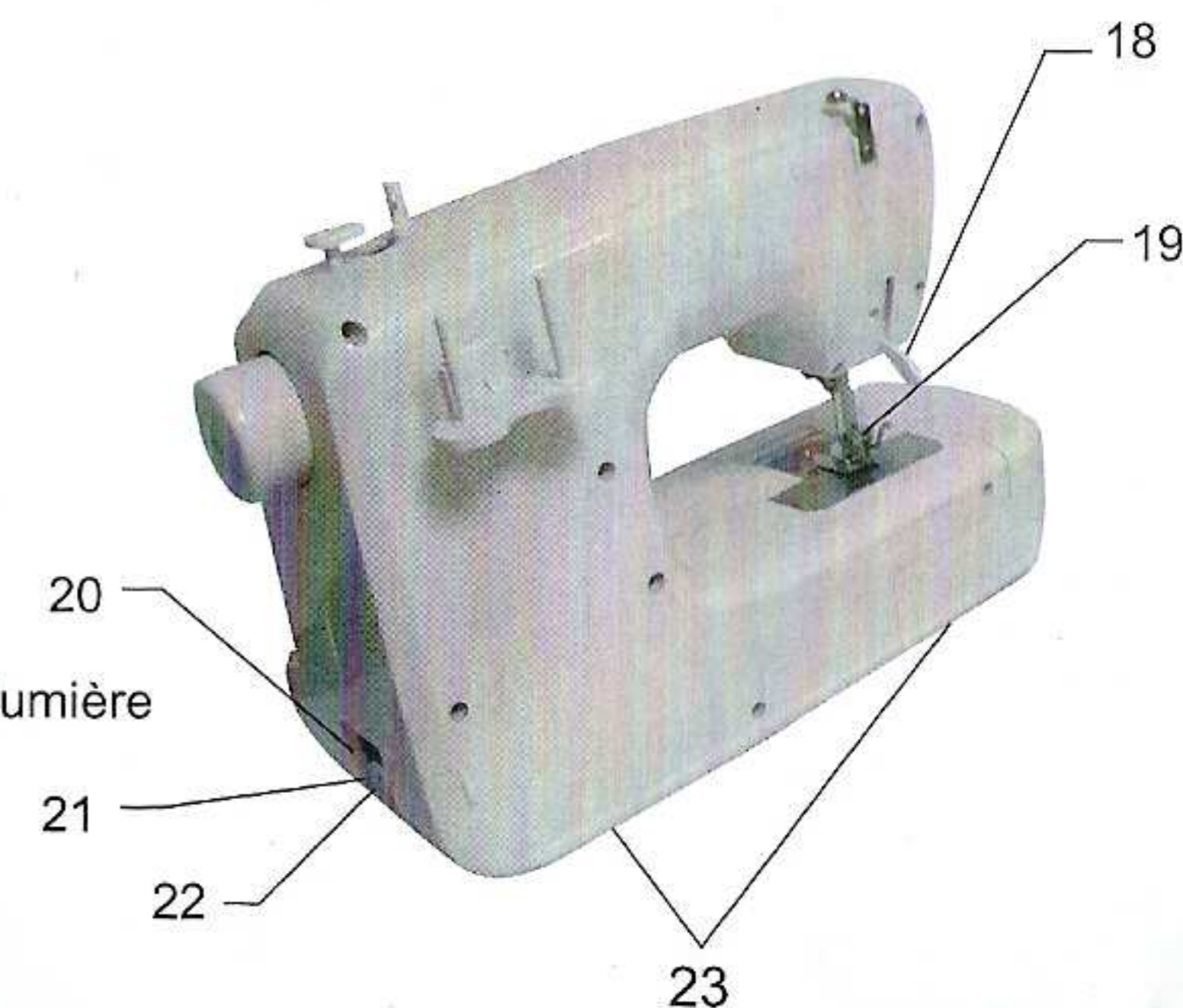
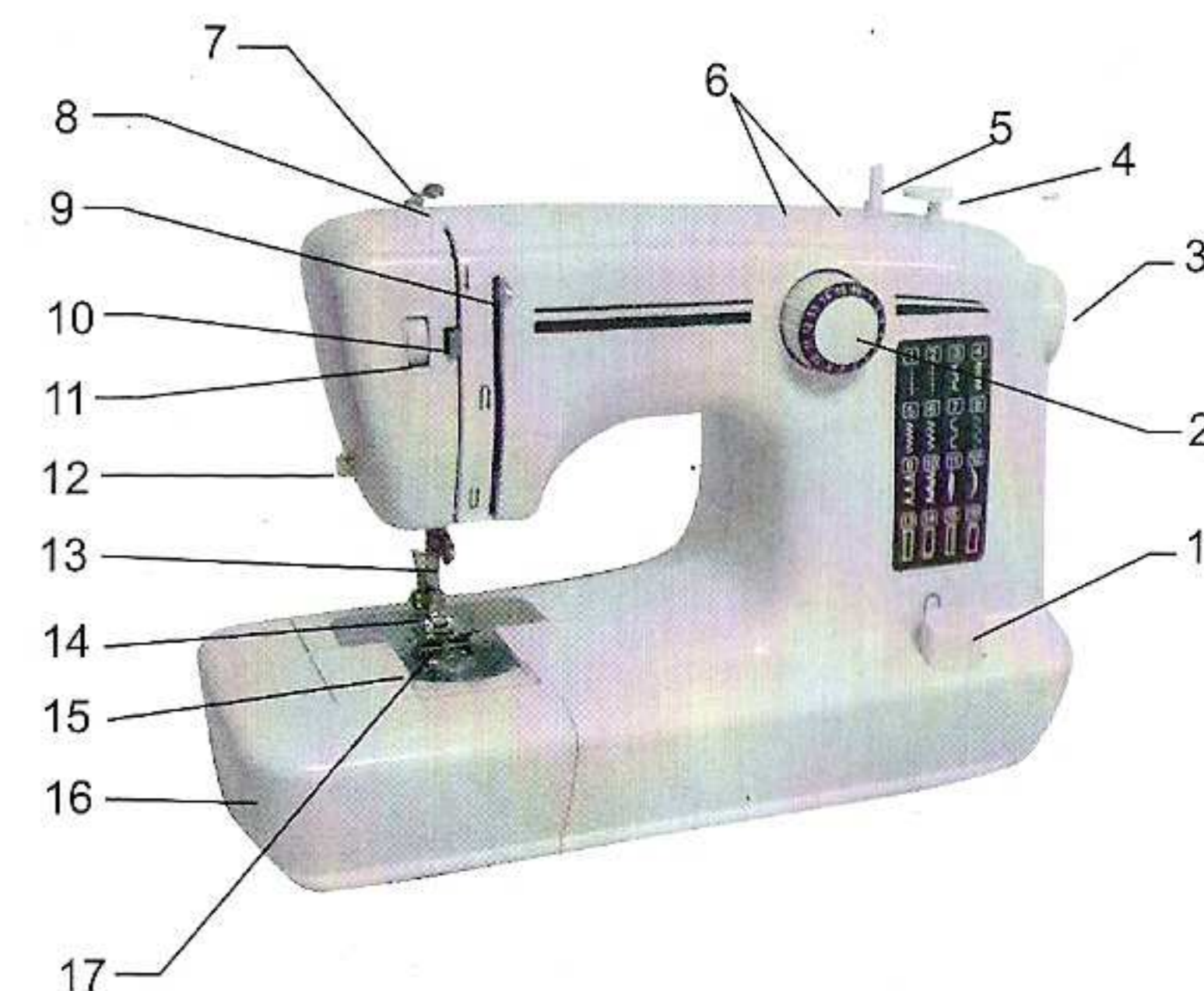
1. Ne permettez pas l'utilisation de cette machine comme un jouet. L'utilisation par des enfants ou à proximité d'enfants nécessite une étroite surveillance.
2. N'utilisez cette machine que pour sa destination normale telle qu'elle est décrite dans cette brochure. N'utilisez pas d'autres raccordements que ceux prévus par le constructeur et décrits dans cette brochure.
3. Ne faites jamais fonctionner cette machine si le cordon d'alimentation ou la fiche électrique sont défectueux, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée ou a été endommagée ou immergée dans l'eau. Retournez l'appareil au centre de service après-vente ou au distributeur agréé le plus proche pour révision, réparation, réglage électrique ou mécanique.
4. Ne faites jamais fonctionner la machine si l'une des aires d'aération se trouve obstruée. Gardez les aires de ventilation de la machine et du rhéostat dégagés de toute accumulation de peluche, poussière et fibres de tissu.
5. Eloignez vos doigts de toutes les pièces en mouvement. Faites particulièrement attention à l'aiguille de la machine à coudre.
6. Utilisez toujours la bonne plaque à aiguille. Une plaque inappropriée peut entraîner la casse de l'aiguille.
7. N'utilisez pas d'aiguilles tordues.
8. Ne poussez pas ou ne tirez pas sur le tissu en piquant. Ceci pourrait tordre l'aiguille et la casser.
9. Eteignez la machine à coudre (position « off ») avant de procéder à tout ajustement ou réglage, tels que l'enfilage, le changement d'aiguille, l'installation de la canette ou le changement du pied presseur à proximité de l'aiguille.
10. Débranchez toujours la machine à coudre du secteur avant de retirer les carters, de la lubrifier, ou de procéder à toute autre opération d'entretien mentionnée dans la brochure d'instructions.
11. N'insérez ou ne laissez jamais tomber un objet dans l'une des ouvertures
12. Ne pas utiliser à l'extérieur.
13. Ne faites pas fonctionner la machine pendant l'utilisation d'aérosols ou lors d'administration d'oxygène.
14. Ne débranchez pas en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisissez la fiche électrique et non le cordon.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cette machine à coudre est réservée à un usage domestique exclusivement.

## Description de la machine

1. Interrupteur couture arrière
2. Bouton de sélection du motif
3. Volant
4. Butée d'arrêt du bobinage
5. Bobinoir
6. Porte bobine
7. Guide-fil
8. Guide-fil supérieur
9. Releveur de fil
10. Barre de verrouillage tension du fil
11. Indicateur tension du fil
12. Coupe fil
13. Vis de l'aiguille
14. Pied presseur
15. Plaque aiguille
16. Table
17. Griffes d'entraînement
18. Levier du pied presseur
19. Support du pied presseur
20. Interrupteur marche/arrêt et lumière
21. Pédale de commande
22. Prise de cordon
23. Plateau





## Accessoires

Pédale de commande



Adaptateur



Tournevis



Découd-fil



Pied à boutonnière



Plaque à bouton



Aiguilles (x2)



Porte bobine



Pied pour fermeture à glissière



Pied multifonctions



Passe-fil

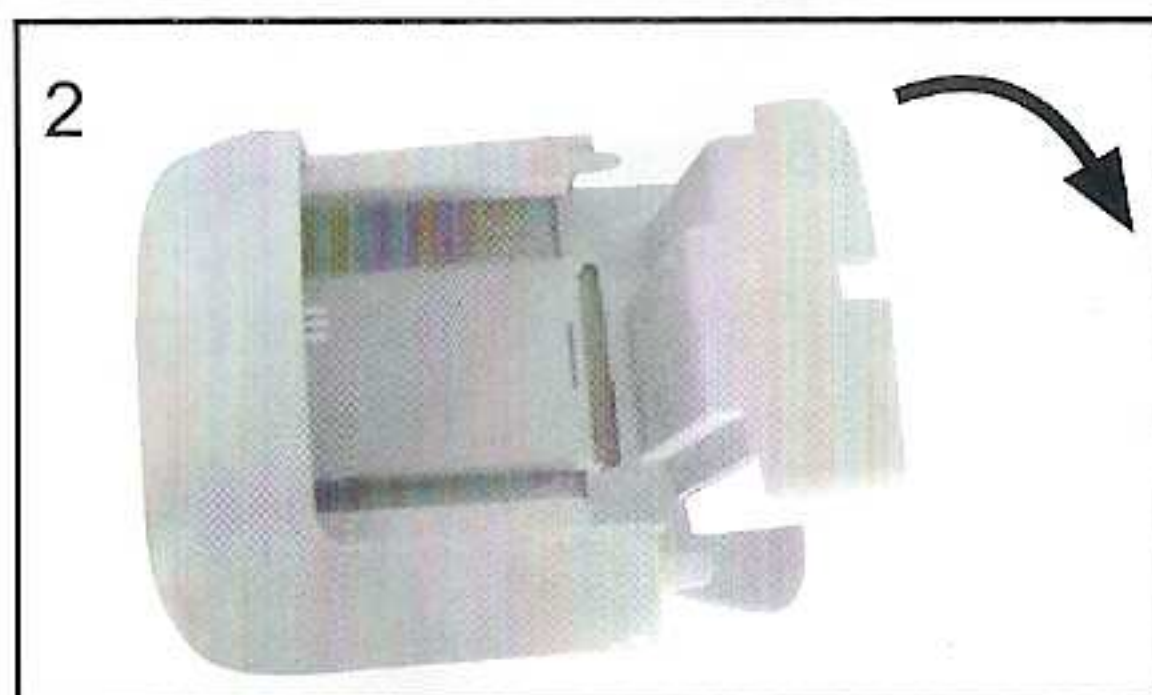
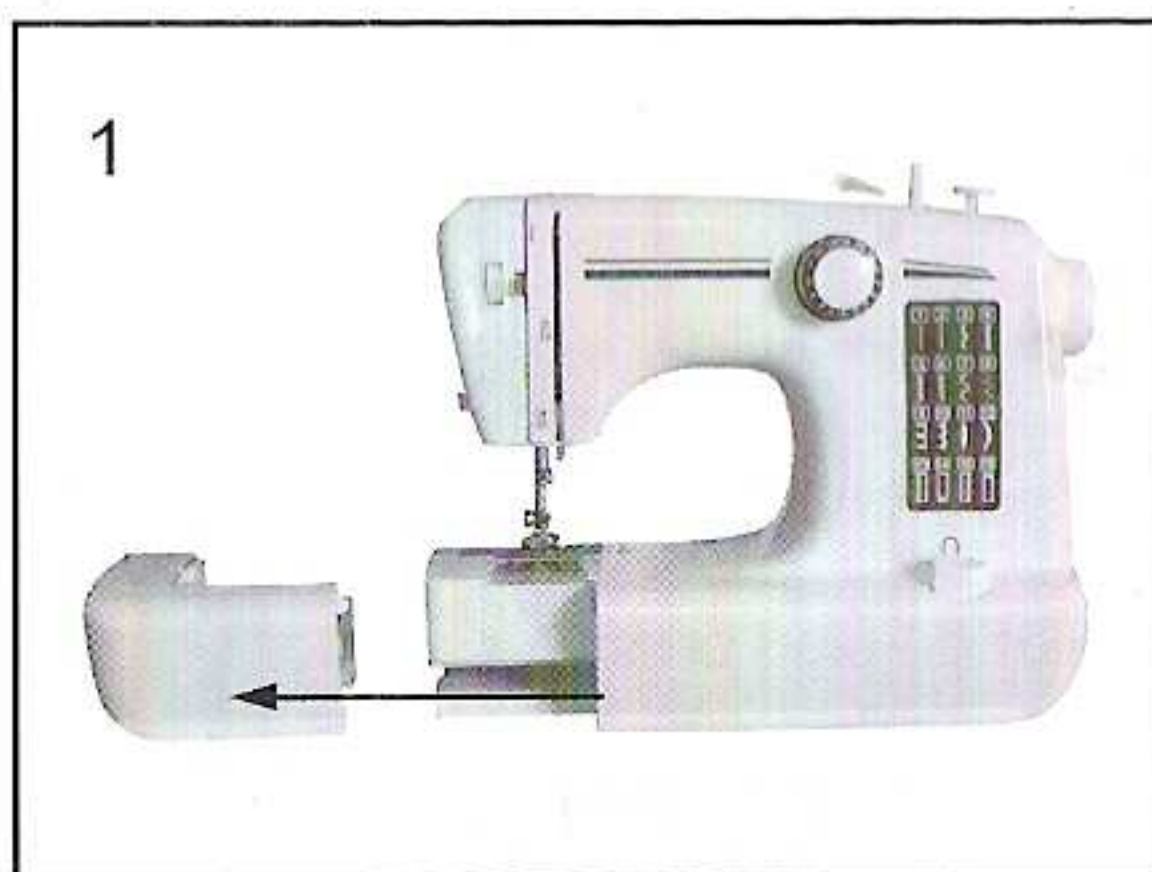


Canettes (x4)



## Table à ouvrage intégrable

1. Maintenez la table en position horizontale et tirez-la de la machine comme sur la photo (1).
2. Tirez le couvercle latéral pour l'ouvrir comme sur la photo (2).
3. Le support de la canette et le compartiment d'accessoires sont à l'intérieur de la table.



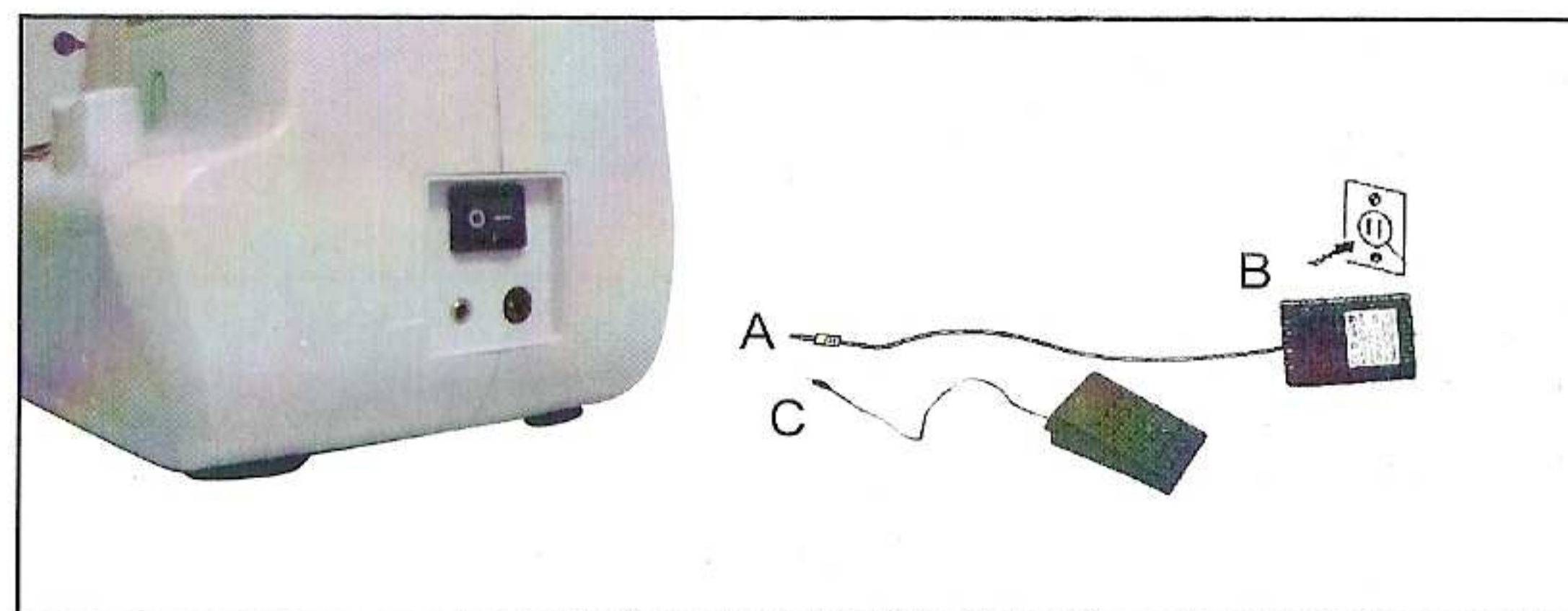
3

## Raccordement de la machine au secteur

1. Connectez la fiche « A » à la machine et la fiche « B » à la prise de courant murale.
2. Connectez la pédale de commande « C » à la machine.
3. Mettez la machine en marche (« ON »).

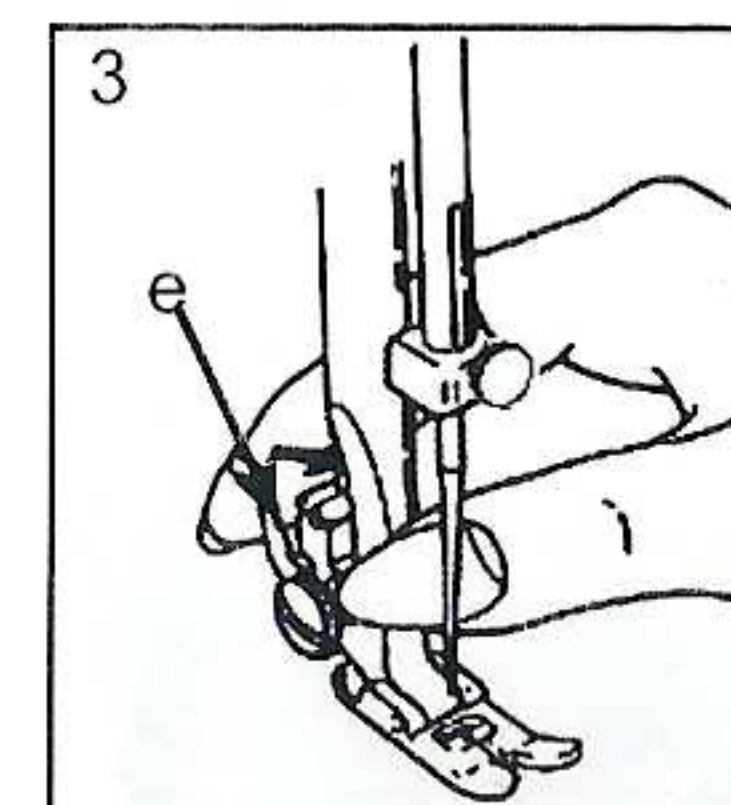
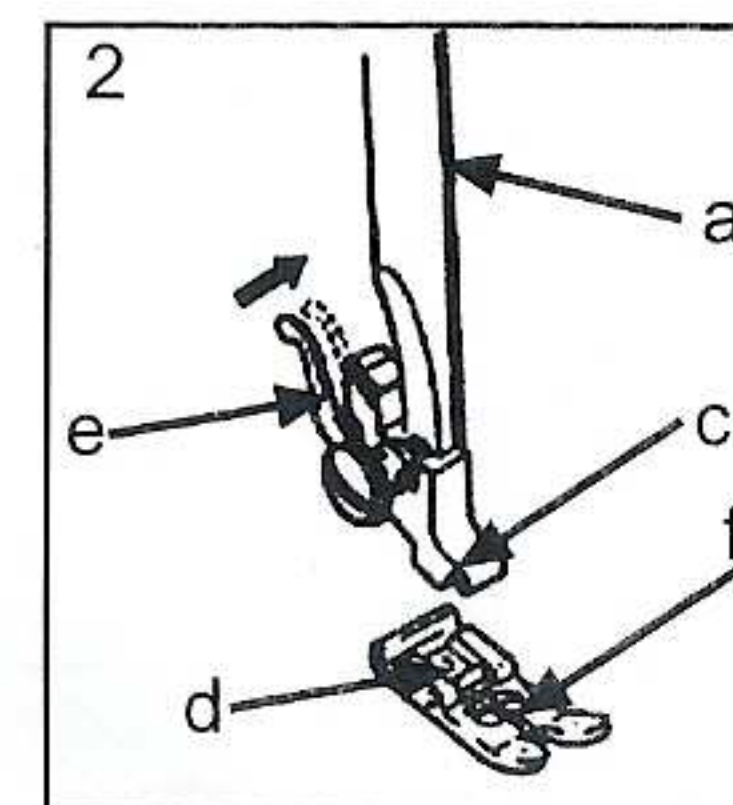
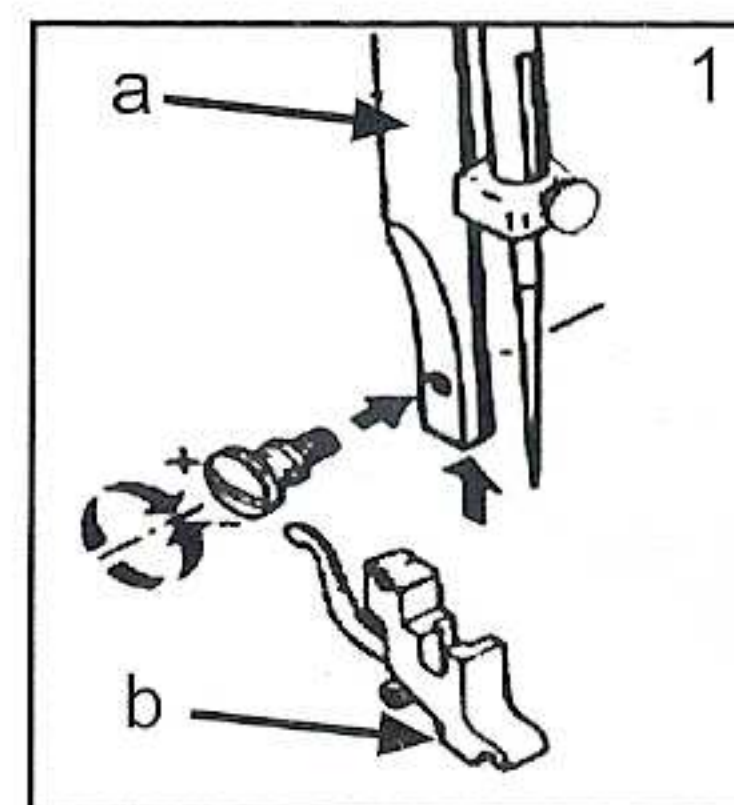
## Eclairage

4. Appuyez sur l'interrupteur principal pour allumer la machine et l'éclairage.



## Montage du pied presseur

1. Levez la barre verticale « a » (1). Fixez le support du pied presseur « b » comme sur l'illustration.
2. **Installation du pied presseur (2)**  
Abaissez le support du pied presseur « b » et le pied presseur s'enclenchera automatiquement.
3. **Retrait du pied presseur (3)**  
Levez le pied presseur.  
Levez le levier « e » pour dégager le pied presseur

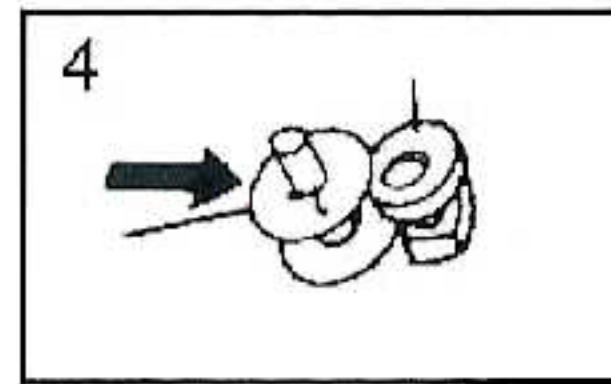
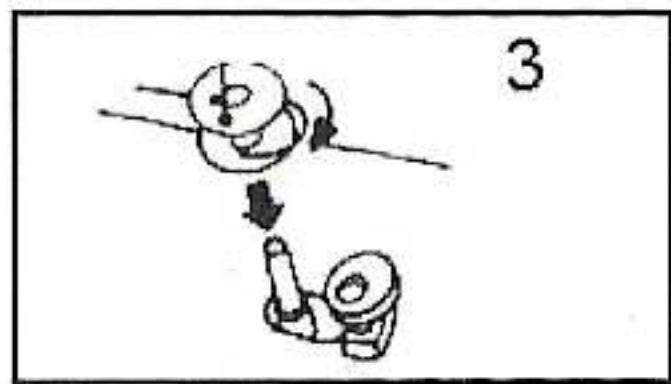
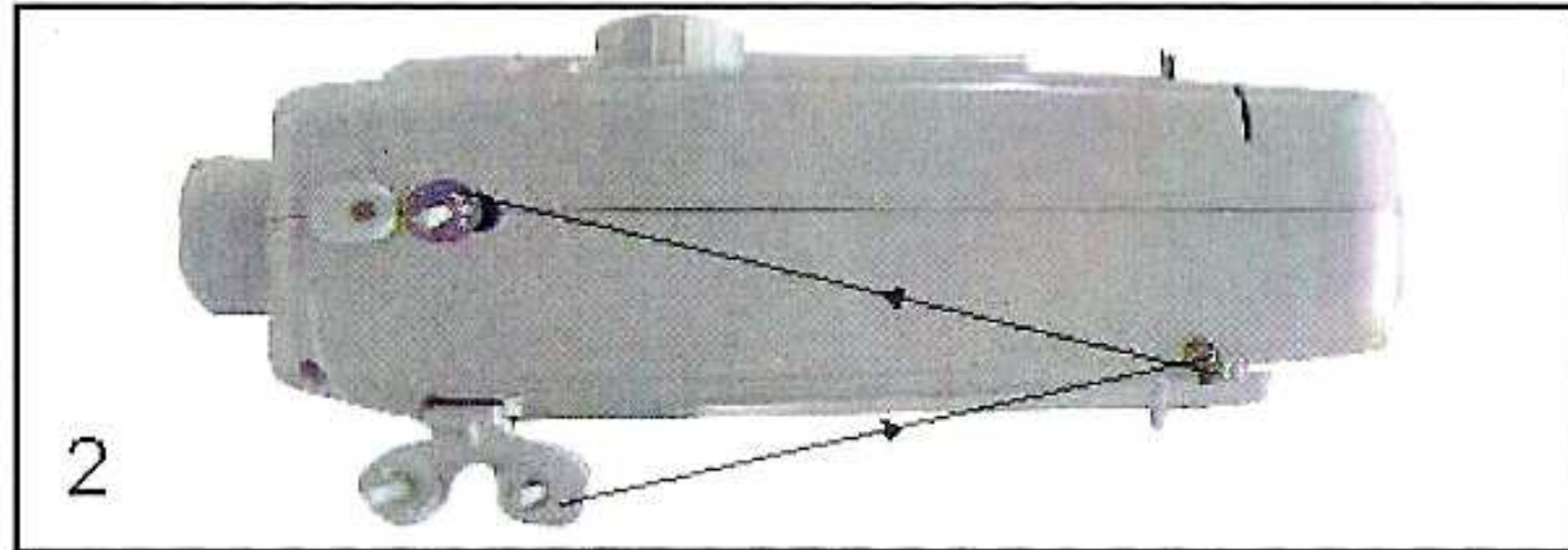


4



Préparation de la canette

Placez une canette vide sur le bobinoire et placez la bobine sur le porte-bobine. Enroulez le fil manuellement (quelques tours) autour de la canette vide, dans le sens des aiguilles d'une montre. Utilisez la pédale de commande jusqu'à ce que la canette soit pleine. Enlevez la canette en coupant le fil.



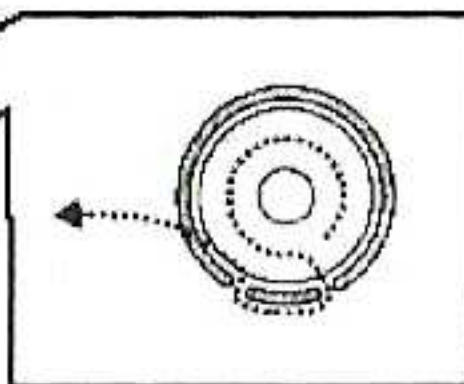
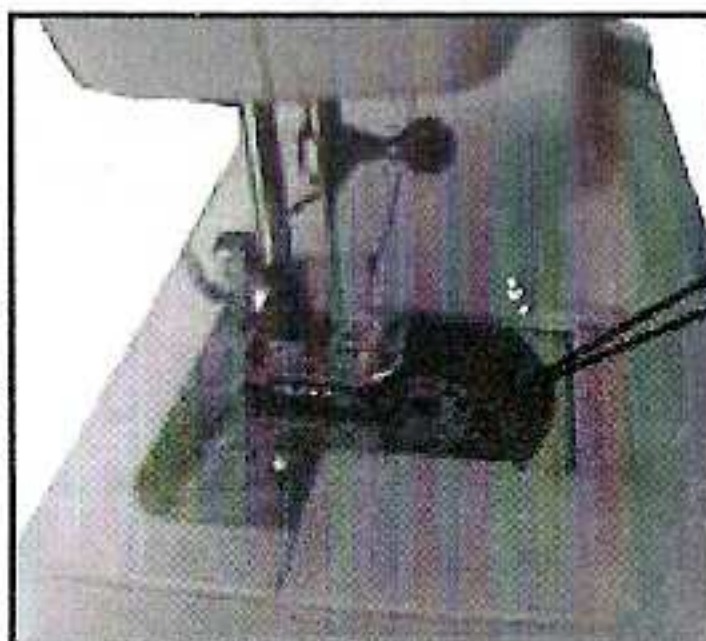
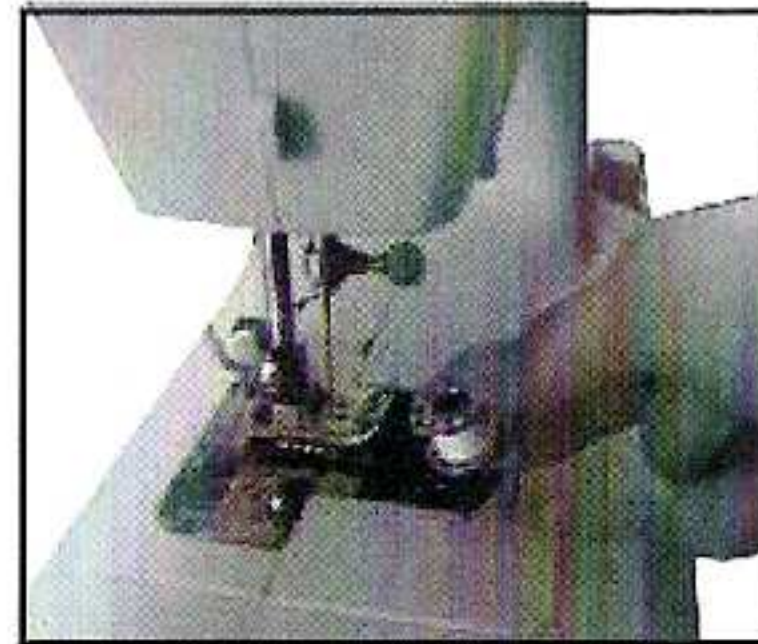
Installation de la canette

Lorsque vous insérez ou enlevez une canette, l'aiguille doit être entièrement levée.

Faites glisser le couvercle :

Insérez la canette dans son logement, de manière à ce que le fil tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.

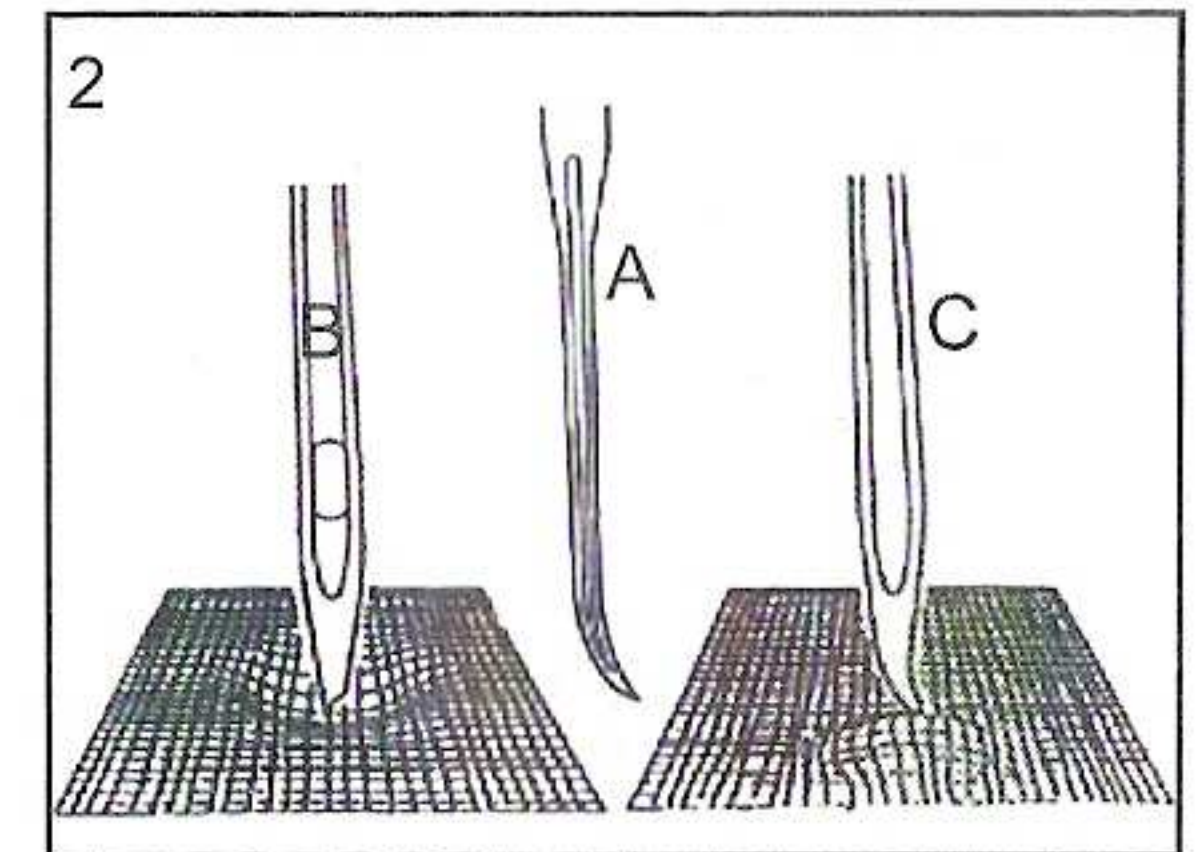
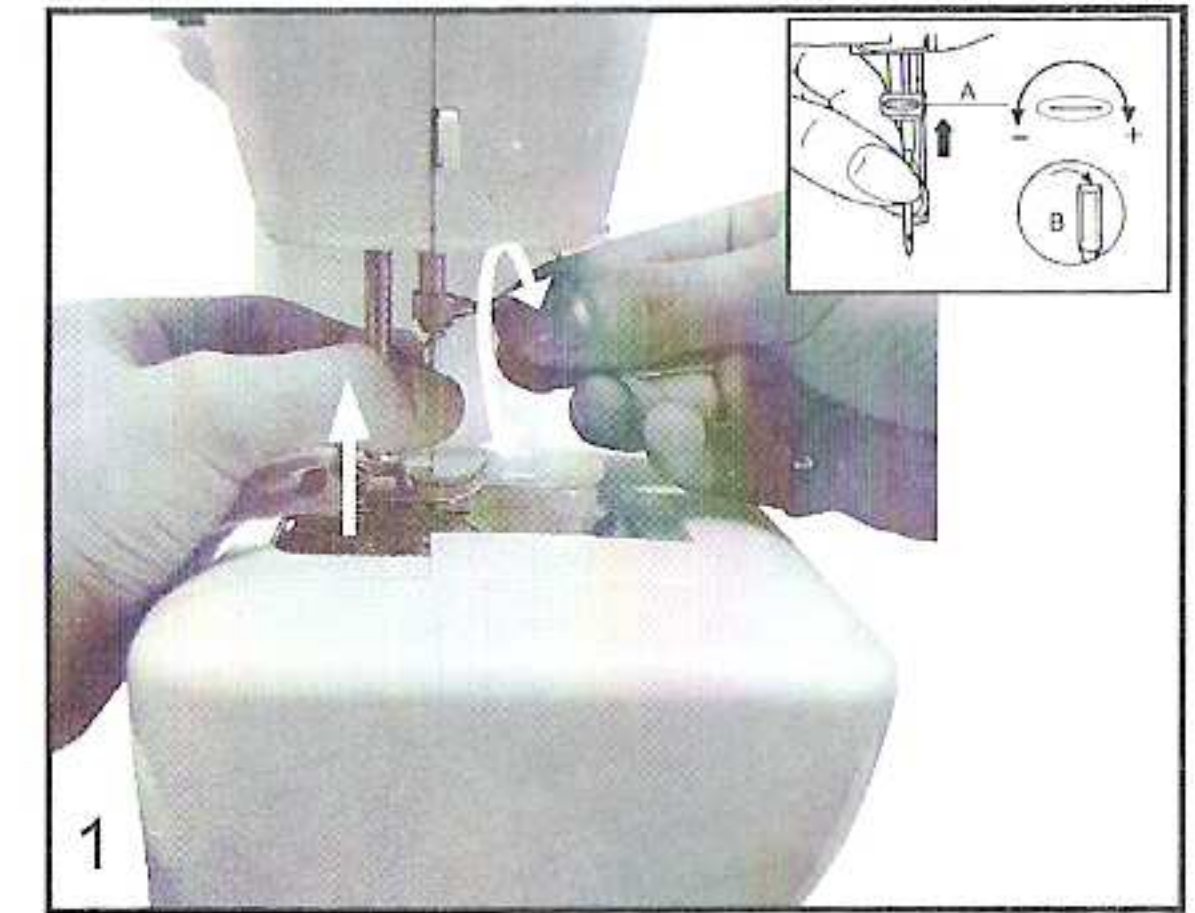
Attention : la machine doit être en position « OFF » !



Installation et changement de l'aiguille

Changez d'aiguille régulièrement, surtout si celle que vous utilisez montre des signes d'usure et entraîne des problèmes. Insérez l'aiguille comme sur l'illustration et comme suit :

A. Desserrez la vis du serre-aiguille et resserrez-la après insertion de l'aiguille (1).  
B. Insérez la nouvelle aiguille dans le serre-aiguille, avec le côté plat à l'arrière.



Attention : éteignez bien la machine (« OFF ») !

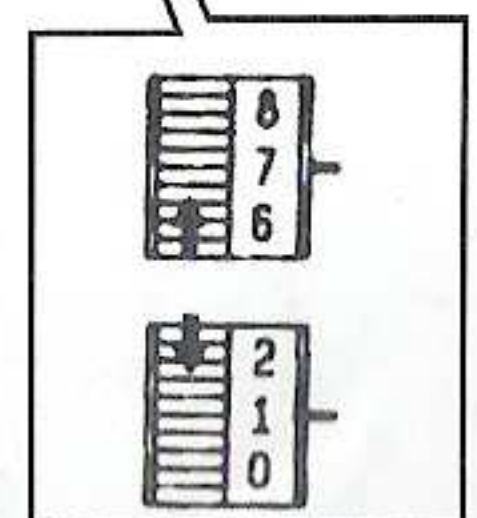
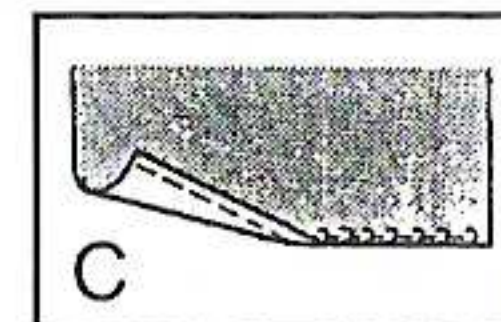
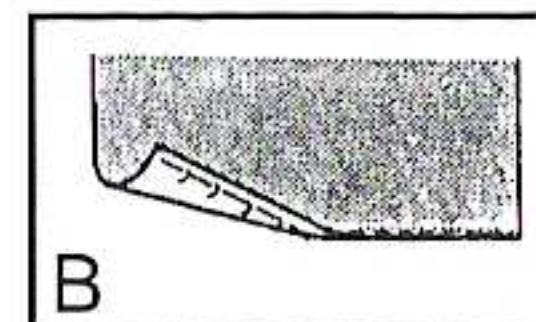
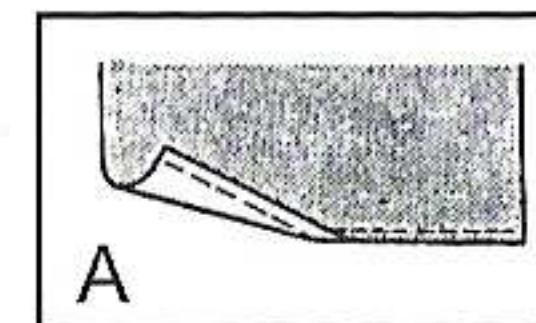
Les aiguilles doivent être en parfait état. Certaines aiguilles (voir photo 2) peuvent entraîner des problèmes :

- A. aiguilles tordues
- B. aiguilles épointées
- C. pointes endommagées

Tension du fil

La tension du fil inférieur est fixée, généralement elle n'a pas besoin d'être ajustée. Pour le fil supérieur, tournez le cadran vers le chiffre suivant, ce qui augmentera la tension (et inversement pour la baisser).

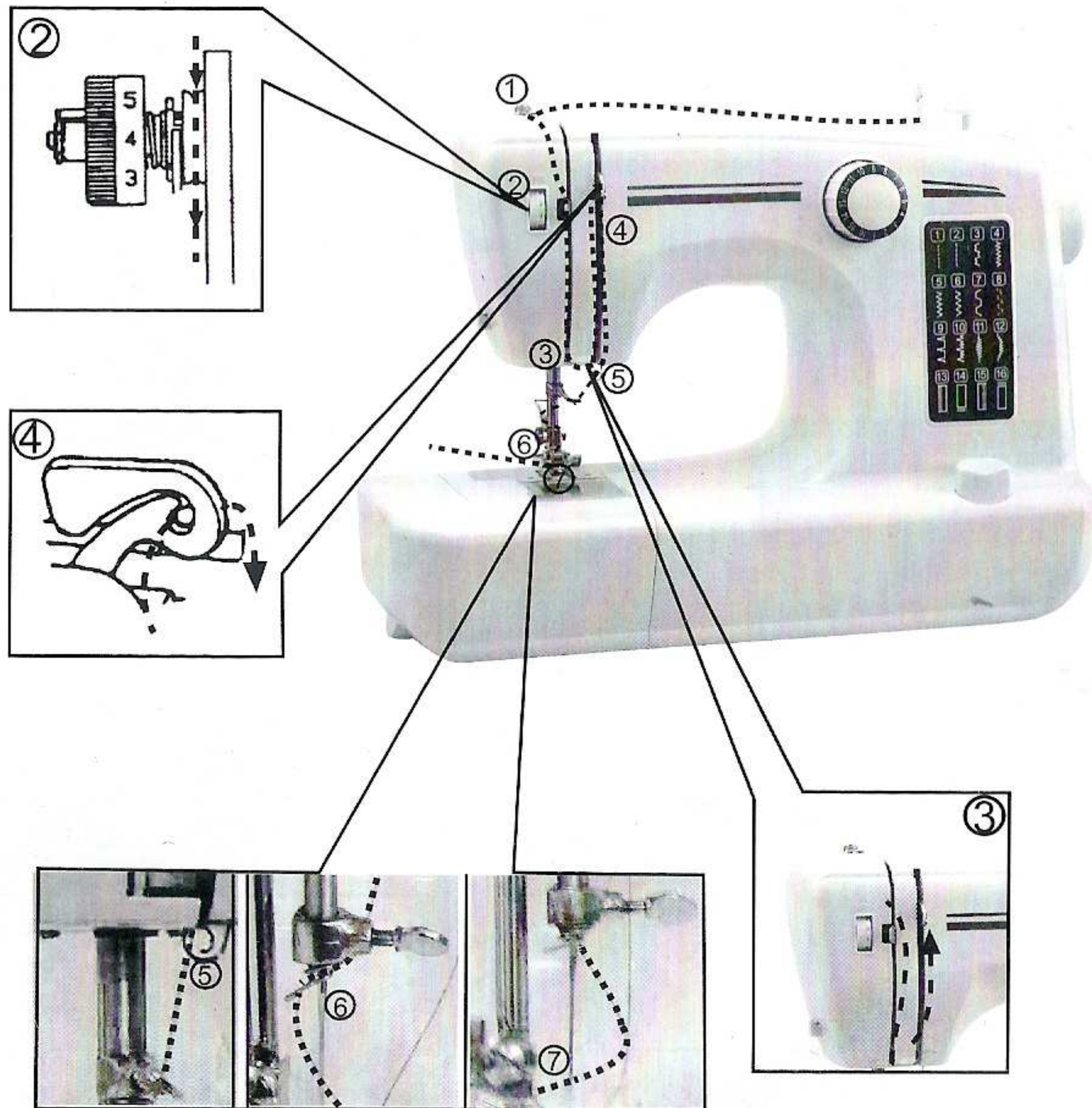
- A. tension normale
- B. tension trop basse
- C. tension trop élevée





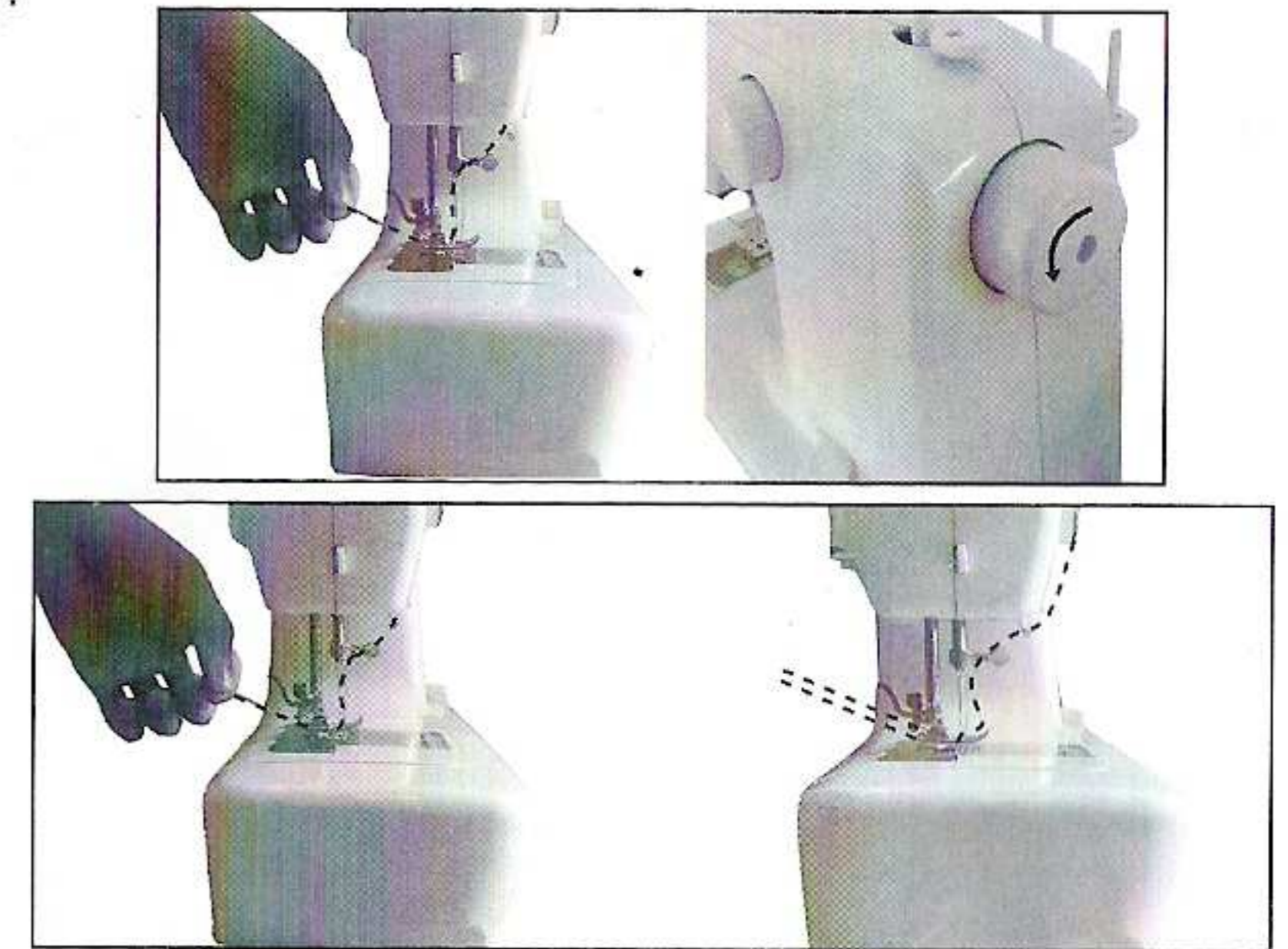
## Enfilage supérieur

1. Tirez le fil à travers le guide de droite à gauche.
2. Tournez la molette de tension du fil vers la gauche puis guidez le fil dans le disque de tension en vous assurant que le fil est bien inséré dans le disque.
3. Continuez à tirer le fil vers le bas et autour de la barre du support, de gauche à droite.
4. Tirez le fil vers le haut, à travers le levier, de gauche à droite.
5. Continuez à tirer le fil vers le bas à travers le guide supérieur, de l'avant vers l'arrière.
6. Tirez le fil vers le bas et à travers le guide inférieur, de l'arrière vers l'avant.
7. Continuez à tirer le fil vers le bas à travers le protège-fil.
8. Enfin, enfilez l'aiguille de l'avant vers l'arrière.



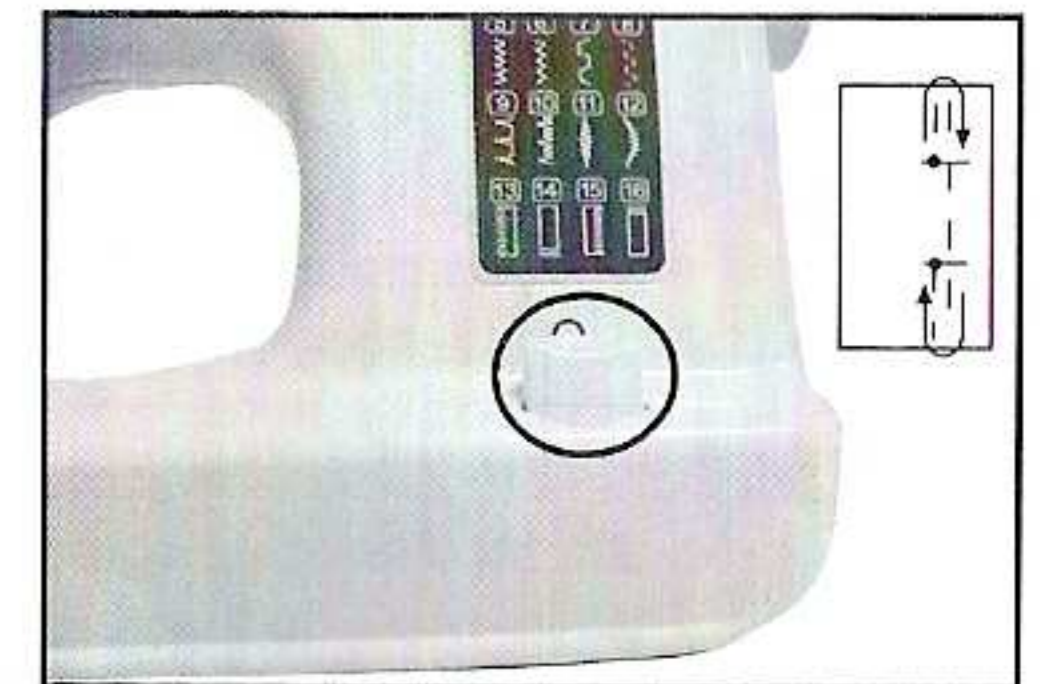
## Enfilage inférieur

1. Levez le pied presseur et tenez l'extrémité du fil supérieur de la main gauche, tout en tournant manuellement le volant avec votre main droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) afin de relever l'aiguille.
2. Tirez sur le fil supérieur pour faire sortir le fil inférieur à travers le trou de la plaque d'aiguille puis tirez les deux fils de 10 cm vers l'arrière de la machine, sous le pied presseur.



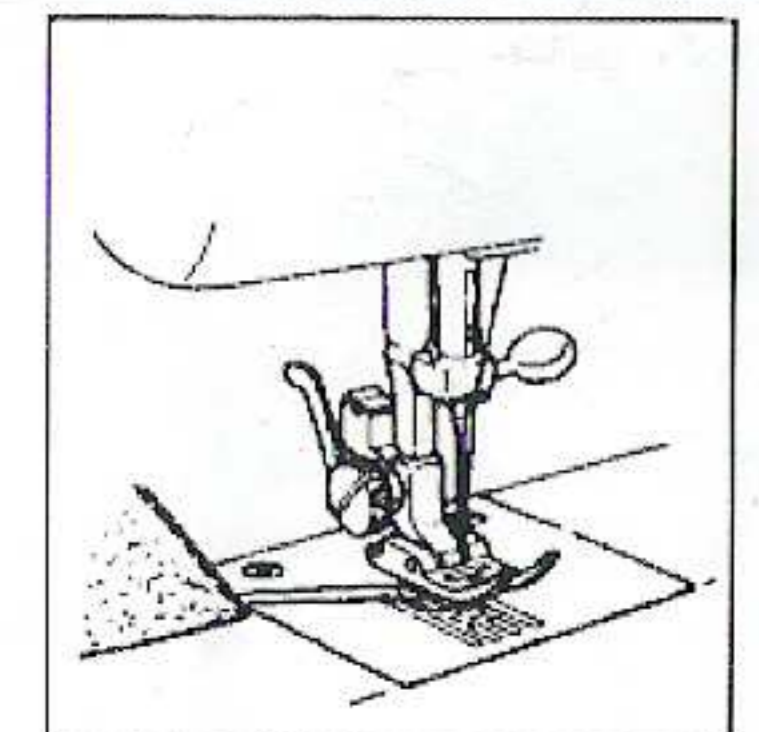
## La couture arrière

Pour arrêter ou renforcer le départ et la fin d'une couture, appuyez sur le bouton de couture arrière. Piquez quelques points en arrière. Relâchez le bouton pour piquer à nouveau en avant (A).



## Retrait de l'ouvrage

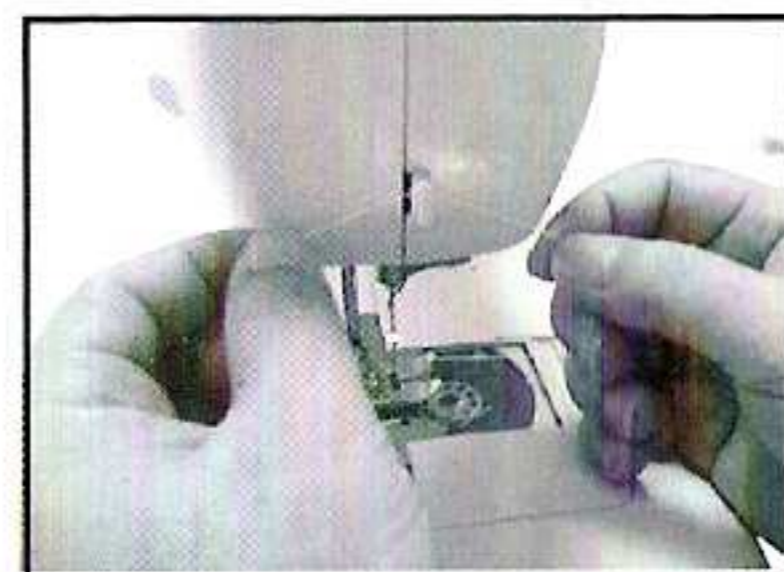
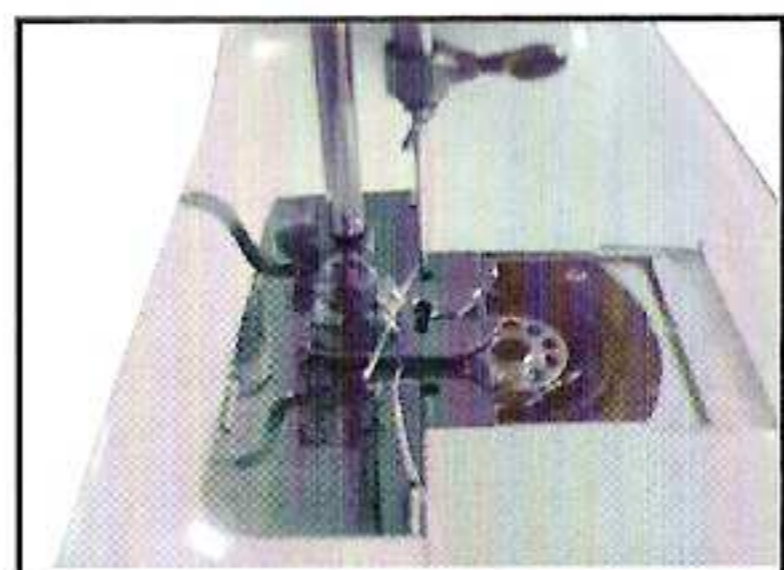
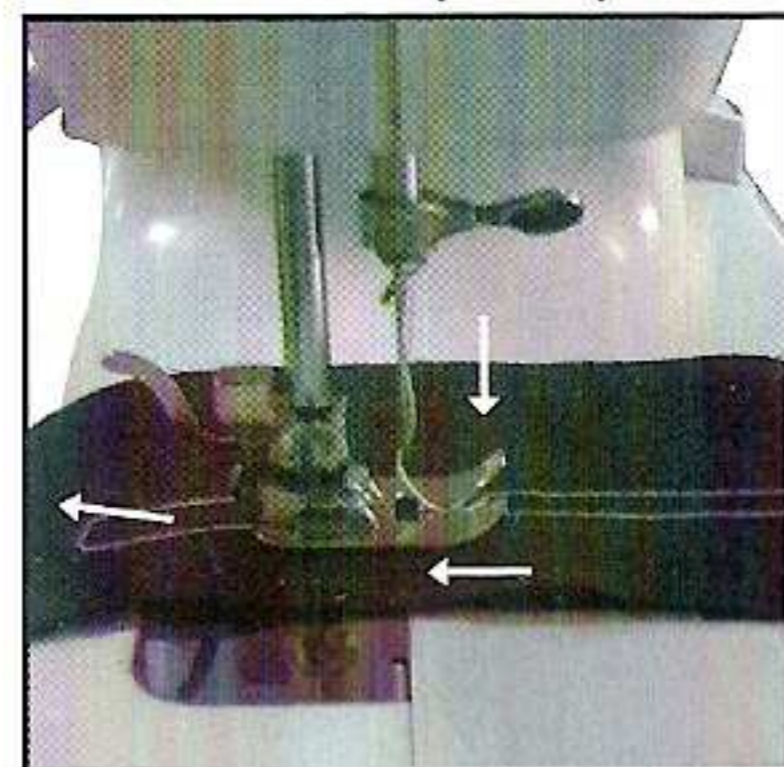
1. Tournez le volant vers vous pour amener le releveur de fil dans sa position la plus haute.
2. Levez le pied presseur et retirez l'ouvrage en arrière de l'aiguille et du pied presseur.





Points droits

1. Vous pouvez obtenir deux types de point droit ; il vous suffit pour cela de placer le bouton de sélection du motif sur celui que vous désirez obtenir.
2. Tournez le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) afin de relever au maximum l'aiguille. Tirez légèrement les deux fils vers l'arrière (d'environ 10 cm), puis levez le pied presseur et placez-y l'étoffe.
3. Abaissez délicatement le levier du pied pour commencer à coudre. Faites glisser lentement le tissu sous le pied.
4. Maintenez l'aiguille surélevée pour pouvoir retirer facilement le fil.
5. Soulevez le pied presseur et enlevez le tissu. Servez-vous du coupe fil pour couper le surplus de fil.

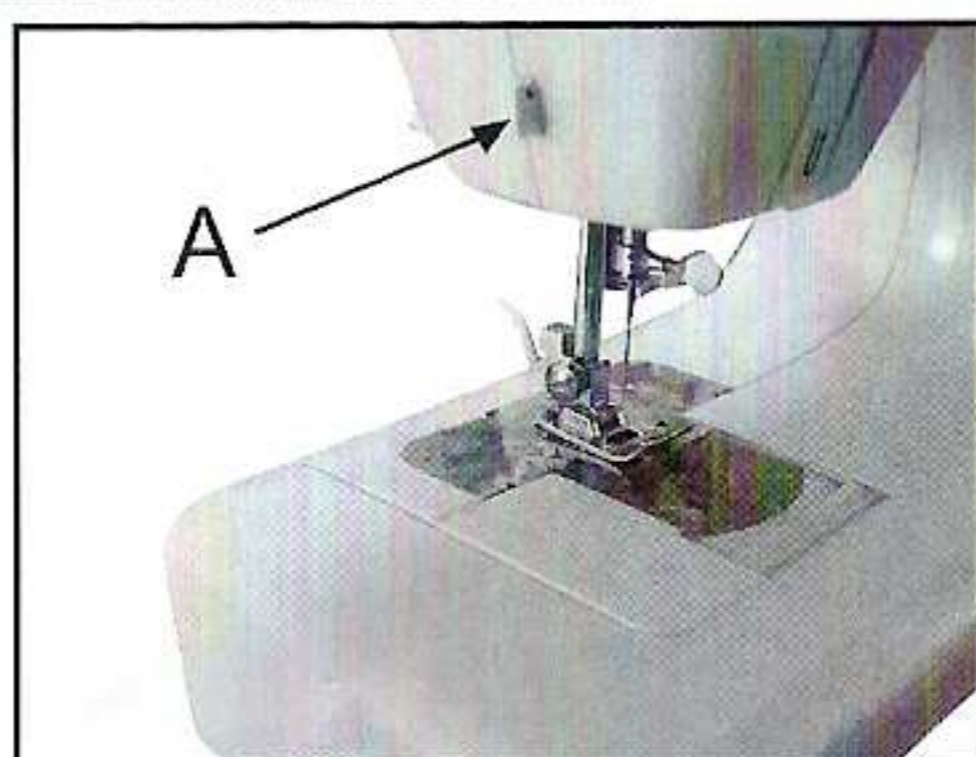


Remarque :

1. Si l'aiguille est abaissée lorsque vous tournez le bouton de sélection du motif dans un sens ou dans un autre, vous risquez de la tordre, de la casser ou bien encore de rencontrer des problèmes de couture.
2. Si le bouton de sélection du motif n'est pas correctement positionné, vous risquez d'endommager l'aiguille, de coudre ailleurs que sur le tracé, ou bien encore de ne pas obtenir le modèle de point souhaité.

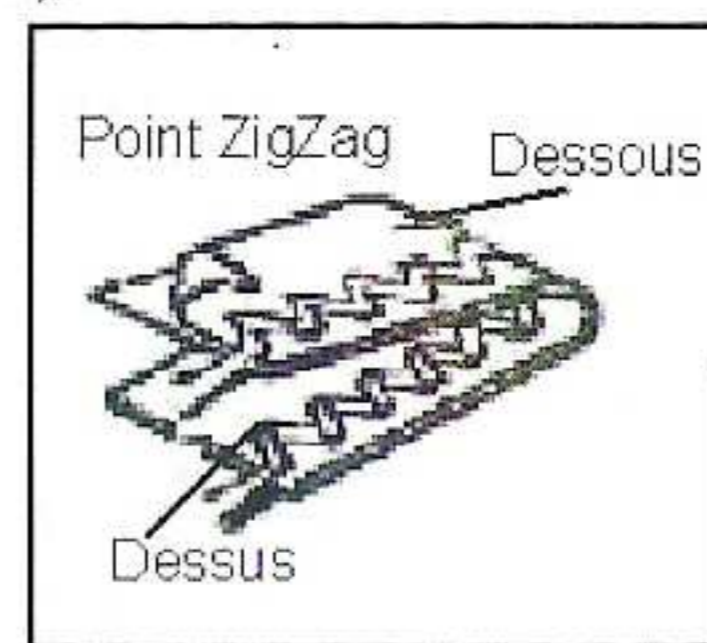
Coupe fil

Pour couper les fils, amenez-les sur le côté de la plaque à aiguille dans l'encoche du coupe-fil (A). Tirez les fils pour couper

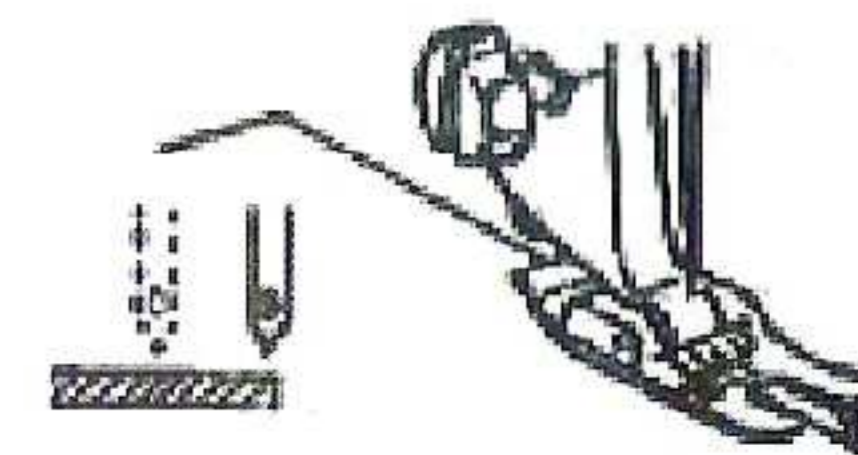
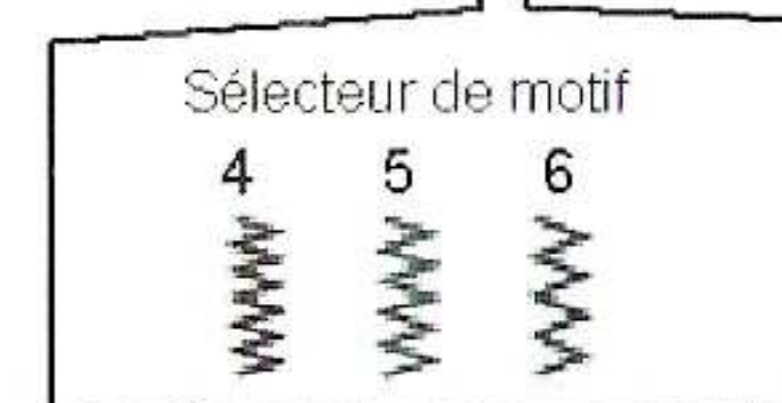


Points en zigzag / overlock

1. Vous avez la possibilité de choisir entre trois modèles de point en zigzag. Placez le bouton de sélection du motif sur le type que vous désirez obtenir (de 4 à 6).

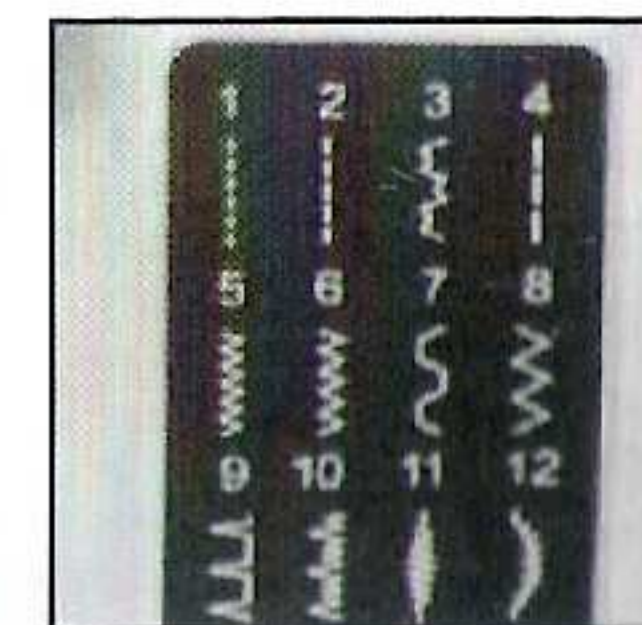


Modèle de point en zigzag  
Surface du tissu  
Envers du tissu



Remarque :

1. Si l'aiguille est abaissée lorsque vous tournez le bouton de sélection du motif dans un sens ou dans un autre, vous risquez de la tordre, de la casser ou bien encore de rencontrer des problèmes de couture.
2. Si le bouton de sélection du motif n'est pas correctement positionné, vous risquez d'endommager l'aiguille, de coudre ailleurs que sur le tracé, ou encore de ne pas obtenir le modèle souhaité.
3. Instructions pour la broderie : 7 numéros de points sont à votre disposition (3, 7, 8, 9, 10, 11, 12). Tournez le bouton de sélection, ainsi la machine peut coudre le motif que vous avez choisi.





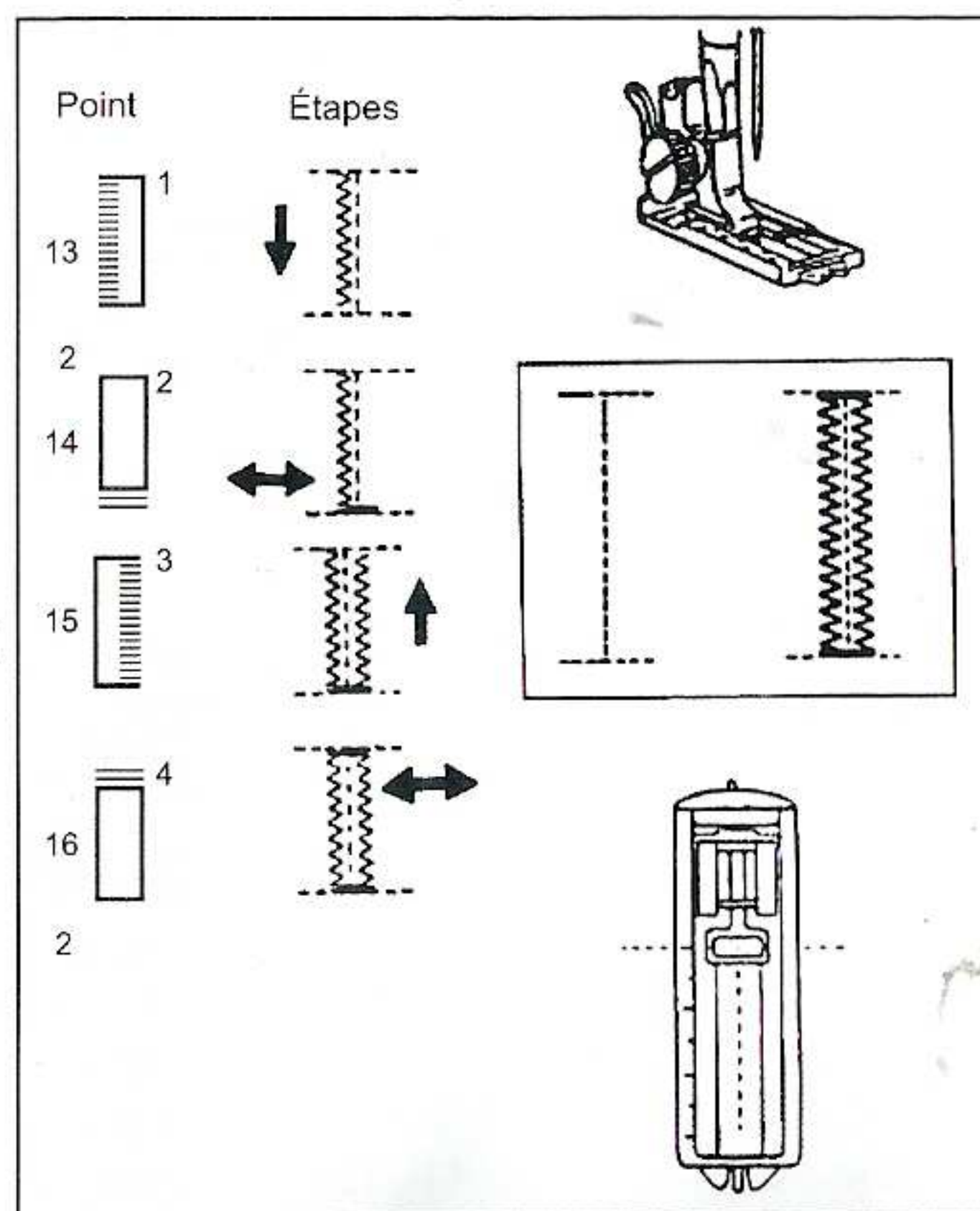
Préparation

1. Retirez le pied universel et installez le pied boutonnière
2. Mesurez l'épaisseur et le diamètre du bouton et ajoutez 0,3 cm pour les extrémités ; marquez la taille de la boutonnière sur le tissu
3. Placez le tissu sous le pied presseur de façon à ce que le repère sur le pied boutonnière coïncide avec la marque du début de la boutonnière sur le tissu
4. Abaissez le pied presseur de façon à ce que la ligne centrale de la boutonnière marqué sur le tissu coïncide avec la ligne centrale du pied boutonnière. Réglez la molette de longueur de point sur « » pour régler la densité du point.

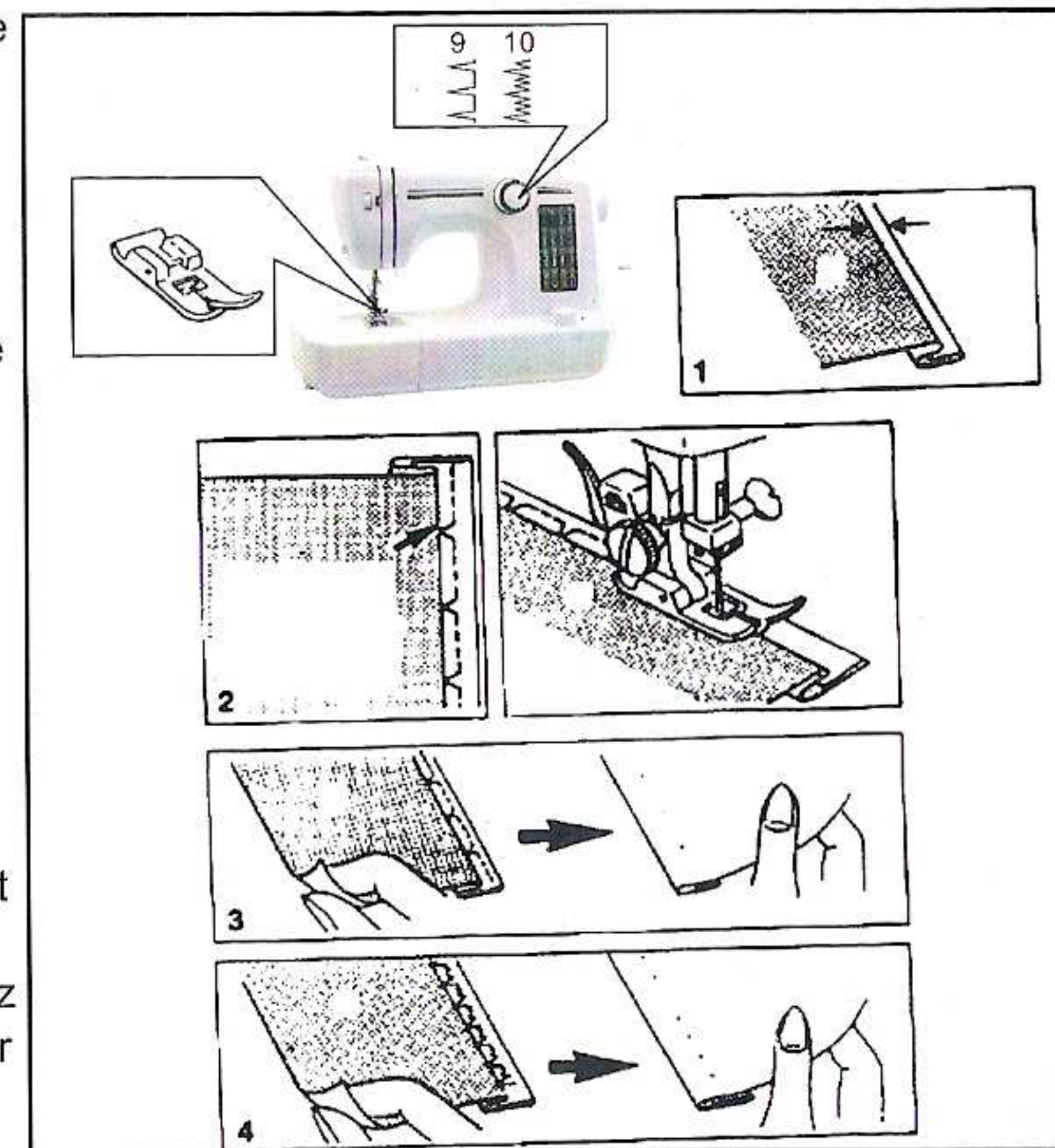
NB : la densité varie suivant le tissu. Faites toujours une boutonnière test. Suivez les 4 étapes de réalisation de la boutonnière en passant à chaque étape suivante avec le bouton de réglage du type de point. Faites attention à ne pas faire trop de point aux étapes 2 et 4. Prenez votre découpeur et ouvrez la boutonnière en partant de chacune des extrémités vers le centre.

Astuces :

- Réduisez légèrement la tension du fil supérieur pour produire de meilleurs résultats.
- Entoilés les tissus fins ou extensibles
- Il est conseillé d'utiliser un fil épais ou un cordonnet pour les tissus stretch ou la maille. Le zig zag de la boutonnière doit recouvrir ce fil épais ou ce cordonnet.

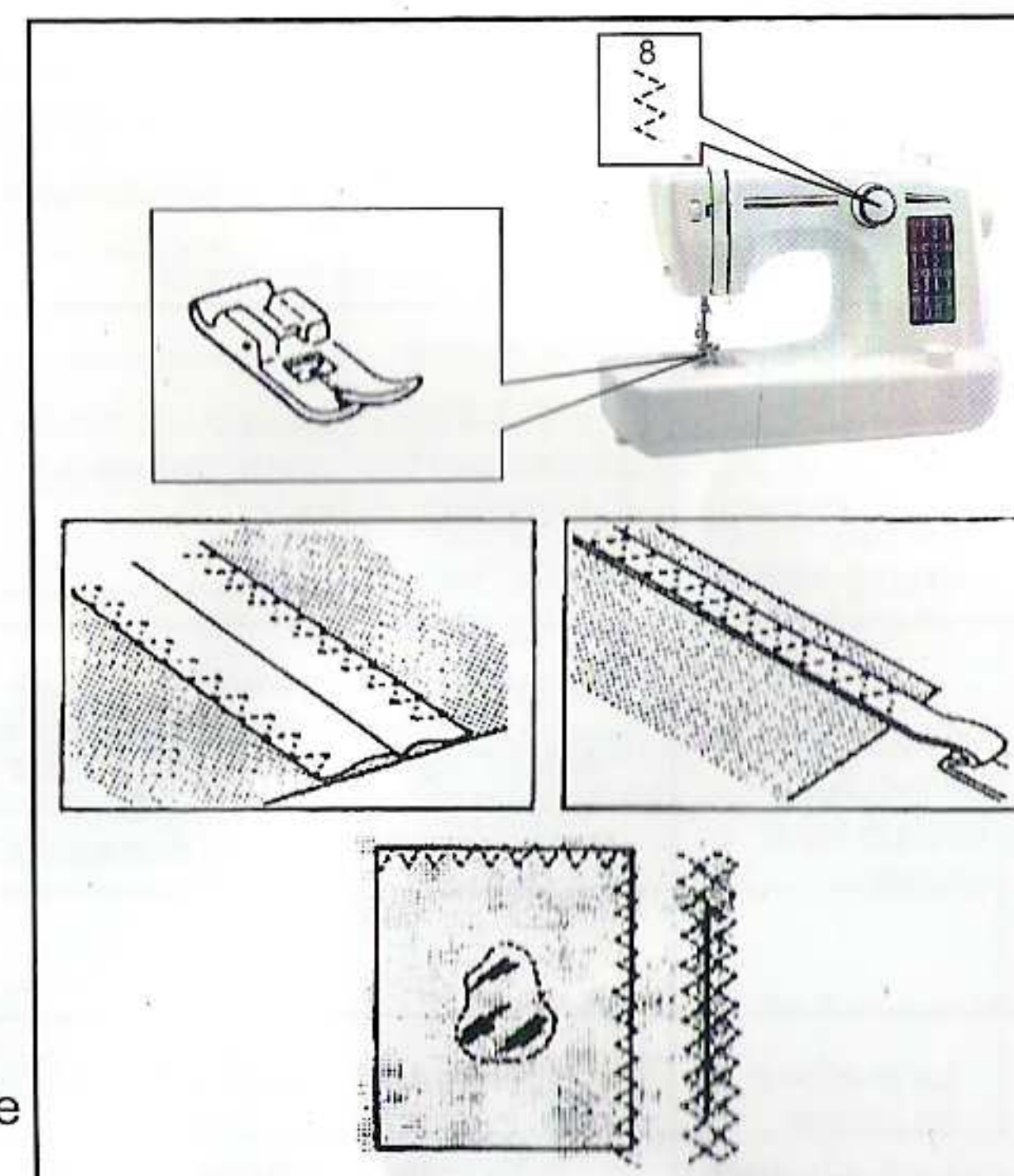


1. Pliez le bord du tissu comme indiqué sur l'illustration (1), l'envers sur le dessus.
2. Placez ensuite le tissu sous le pied et tournez manuellement le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit alignée sur le côté gauche de l'étoffe. Elle devrait ainsi piquer uniquement le pli du tissu. Si ce n'est pas le cas, positionnez à nouveau correctement l'étoffe sous le pied (comme indiqué sur l'illustration (2)).
3. Cousez lentement en faisant glisser le tissu avec soin.
4. A la fin de la couture, dépliez le tissu et appliquez votre fer à repasser sur l'ourlet.



Points Zigzag multiples

1. Ce point peut être utilisé pour coudre des tissus côtelés ou élastiques. Il peut également servir de point décoratif, de reprise ou de renfort.
2. Positionnez la machine comme indiqué sur l'illustration.
3. Placez sous le pied la partie à reprendre, puis cousez les bords de la pièce.
4. Nous vous conseillons de placer un morceau de tissu de renfort sous le pied.
5. Commencez par le centre, puis cousez les bords de la partie à reprendre. Répétez ce mouvement sur 3 à 5 lignes de points, selon le type de tissu et de reprisage.





## Guide de dépannage

Problème rencontré	Cause possible	Comment y remédier
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vous n'avez pas enfilé correctement le fil</li> <li>2. La tension du fil supérieur est trop élevée</li> <li>3. Le fil est trop épais pour l'aiguille que vous utilisez</li> <li>4. L'aiguille n'est pas correctement insérée</li> <li>5. Le fil est emmêlé autour de la canette</li> <li>6. L'aiguille est endommagée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrigez l'enfilage</li> <li>2. Réduisez la tension du fil supérieur (réglez l'indicateur sur une tension inférieure)</li> <li>3. Choisissez une aiguille plus large</li> <li>4. Retirez et insérez de nouveau l'aiguille (le côté plat de l'aiguille orienté vers l'arrière)</li> <li>5. Retirez la bobine et enrroulez le fil sur la bobine</li> <li>6. Remplacez l'aiguille</li> </ol>
Le fil inférieur casse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil inférieur n'a pas correctement été enfilé</li> <li>2. La tension du fil supérieur est trop basse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le fil inférieur soit correctement enfilé</li> <li>2. Réglez la tension du fil supérieur</li> </ol>
Des points ont été sautés	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille n'a pas été insérée correctement</li> <li>2. L'aiguille est endommagée</li> <li>3. La taille de l'aiguille n'est pas appropriée</li> <li>4. Le pied n'est pas positionné correctement</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez et insérez de nouveau l'aiguille (le côté plat de l'aiguille orienté vers l'arrière)</li> <li>2. Remplacez l'aiguille</li> <li>3. Choisissez un fil et une aiguille appropriés au type de tissu</li> <li>4. Assurez-vous que le pied est placé correctement</li> </ol>
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille est endommagée</li> <li>2. L'aiguille n'est pas correctement montée</li> <li>3. La taille de l'aiguille n'est pas appropriée pour ce type de tissu</li> <li>4. Le pied que vous utilisez n'est pas approprié au type de point que vous souhaitez coudre.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez l'aiguille</li> <li>2. Retirez et insérez de nouveau l'aiguille (le côté plat de l'aiguille orienté vers l'arrière)</li> <li>3. Choisissez une aiguille appropriée au type de fil et de tissu</li> <li>4. Ajustez la tension du fil</li> </ol>
Des points manquent	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil n'est pas correctement enfilé</li> <li>2. Le boîtier de la canette n'est pas correctement inséré</li> <li>3. Vous n'avez pas utilisé la combinaison correcte d'aiguille, de tissu, et de fil</li> <li>4. La tension n'est pas correcte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le fil est correctement enfilé</li> <li>2. Introduisez le boîtier de la canette</li> <li>3. La taille de l'aiguille doit être appropriée au type de fil et de tissu</li> <li>4. Ajustez la tension du fil</li> </ol>
Le tissu est froissé	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La taille de l'aiguille n'est pas appropriée pour ce type de fil et de tissu</li> <li>2. La longueur des points n'a pas été correctement sélectionnée</li> <li>3. La tension du fil est trop élevée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choisissez une aiguille plus fine</li> <li>2. Sélectionnez la bonne longueur de point</li> <li>3. Réduisez la tension du fil</li> </ol>
Le point n'est pas cousu correctement et le tissu n'est pas entraîné	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil n'est pas adapté</li> <li>2. Vous n'avez pas correctement inséré la canette</li> <li>3. Le tissu s'est déplacé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choisissez un fil plus fin</li> <li>2. Retirez le boîtier de la canette, nettoyez-le puis réinsérez-le correctement</li> <li>3. Ne touchez pas le tissu lorsque la machine fonctionne, laissez l'appareil entraîner l'étoffe</li> </ol>
Vous entendez un son aigu lorsque vous cousez	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vous devez huiler la machine</li> <li>2. De la poussière s'est accumulée dans les griffes d'entraînement ou dans le boîtier de la canette</li> <li>3. Vous avez utilisé une huile de mauvaise qualité</li> <li>4. Le tissu s'est déplacé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Huilez l'appareil</li> <li>2. Nettoyez le boîtier de la canette ainsi que les griffes d'entraînement</li> <li>3. Utilisez uniquement une huile de bonne qualité</li> <li>4. Remplacez l'aiguille</li> </ol>
La machine se bloque	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil est emmêlé dans le boîtier de la canette</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coupez le surplus de fil, retirez la canette puis le fil emmêlé</li> </ol>

## Pose de fermeture à glissière

1. Actionnez le levier pour lever ou abaisser le pied presseur. Remplacez-le par le pied de fermeture à glissière en abaissant le levier du pied pour connecter le pied de fermeture à glissière au support du pied presseur. Remarque : Vous pouvez utiliser le pied de fermeture à glissière pour coudre différents types de fermetures à glissière. Vous pouvez également le positionner facilement à droite ou à gauche de l'aiguille.
2. Ouvrez la fermeture à glissière et placez-la sous le pied. Pliez le bord du tissu et positionnez la fermeture à glissière sous la section pliée. Abaissez l'aiguille dans l'encoche située sur le côté gauche ou droit du pied de fermeture à glissière, de 6 à 8 mm du bord du tissu. Alignez le tissu et la fermeture à glissière, puis abaissez le pied pour commencer à coudre.
3. Cousez la fermeture à glissière de bas en haut jusqu'à ce que le premier côté soit fini. Pour changer de côté, soulevez le levier du pied, puis installez le pied de fermeture à glissière de l'autre côté du zip.
4. Procédez de la même manière pour coudre l'autre côté tout en vous assurant que les deux surpiqûres sont bien parallèles.



## Combinaison tissu / fil / aiguille

## GUIDE DE SELECTION TISSU / FIL / AIGUILLE

TAILLE DE L'AIGUILLE	TYPE DE TISSU	FIL
9-11(65-75)	Tissus légers : cotons fins, voile, serge, soie, mousseline, Qiana, interlock, tricot coton, tricots, jersey, crêpe, polyester tissé, tissus pour chemisiers	Coton, nylon clair, soie
12(80)	Tissus moyens : cotons, satin, toile fine, toile à voile, tricot double, laine légère	La plupart des fils sont de taille moyenne et sont donc adaptés à ces genres de tissus et compatibles avec des aiguilles moyennes. Pour de meilleurs résultats, utilisez du fil synthétique mercerisé, de la soie ou de la finition soie. Servez-vous toujours du même type de fil lorsque vous cousez une étoffe
14(90)	Tissus moyens : cotons, canevas de coton, laine, tricots plus lourds, tissu éponge, jean	
16(100)	Tissus lourds : canevas, laine, toile matelassée, de tente, jean, tissu d'ameublement (léger et moyen)	
18(110)	Tissus pour manteaux et d'ameublement, certains cuirs, vinyle	Fil de tapis ou tout autre gros fil

ATTENTION : Veillez à respecter les combinaisons d'aiguille, de fil et de tissu présentées dans ce tableau.